



## EESTI-INGLISE ÕIGUSTERMINOLOOGIA

Koolituse eesmärgiks on tutvustada õigustõlkijatele üldise õiguse maade ja rahvusvahelise õiguse termineid, et nad tuleksid oma igapäevatoos hõlpsasti toime nende tõlkimisega eesti ja inglise keelde ning seeläbi muutuks nende koostöö juristidega tõhusamaks.

Koolituse auditoorse töö maht on 24 akadeemilist tundi, mis jaguneb kuueks 4-tunniseks õppepäevaks ajavahemikus 6. märts kuni 21. mai 2019.  
Auditoorne töö toimub Tallinnas.

Käsitlevavad valdkonnad ja koolitust läbi viivad lektorid:

- Sissejuhatus meditsiiniõigusesse – Tartu Ülikooli doktorant ja IT-õiguse nooremteadur **Kärt Pormeister**, LLM meditsiiniõiguses (Houston, TX)
- Vahekohtumenetlus – **Maarja Torga**, Tartu Ülikooli rahvusvahelise eraõiguse õppejõud, Riigikohtu tsiviilkolleegiumi nõunik, MJur (Oxford), LLM (Aberdeen)
- Rahvusvahelise õiguse allikad – **René Värk**, Tartu Ülikooli rahvusvahelise õiguse dotsent
- Andmekaitseõigus („Kes on *controller* ja kes on *processor* ning kas *penalty payment* on karistus”) – **Julia Antonova**, Justiitsministeeriumi nõunik
- Ühinemised ja omandamised. *Due diligence*. Töötajate optsioonid. Investeeringud iduettevõtetesse – **Sander Kärson**, Tartu Ülikooli õppeülesande täitja, vandeadvokaat
- Elektrooniline isikutuvastus ja allkiri riigisiseses ja piiriüleses suhtluses – **Laura Kask**, Tartu Ülikooli õppeülesande täitja ja doktorant, OÜ Proud Engineers CLO.

Koolituse läbinud teavad nimetatud valdkondade olulisemaid põhimõtteid, termineid ja nende eestikeelseid tõlkevasteid ning olulisemaid erinevusi asjaomase õigussüsteemi ja Eesti õiguse vahel.

Koolituse maksumus on **396 eurot** (sh käibemaks). Koolituse hinna sisse kuuluvad nii õppematerjalid kui ka kohvipausid. Programmist on võimalik valida ka üksikuid õppepäevi (4 akadeemilist tundi) maksumusega **90 eurot** (sh käibemaks).

Soodustus ühest asutusest kahe või enama osavõtja korral on –10%.  
Füüsilisest isikust maksjad saavad tulumaksusoodustust (õppetasu on käsitatav koolituskuluna tulumaksuseaduse § 26 lg 2<sup>1</sup> tähenduses).

Registreerumine on avatud õigusteaduskonna kodulehel [www.oigus.ut.ee](http://www.oigus.ut.ee) rubriigis „Täiendusõpe“ **1. märtsini 2019**.

Otselink koolitusele on leitav SIIN

Info: Roveena Kapp, tel 737 6063, e-post: roveena.kapp@ut.ee

---

---